

ES TERMOSTATO PRINCIPAL BLUEFACE ZERO

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de un módulo de zona. Disponible en blanco y negro. Funcionalidades:

- 3 idiomas disponibles (español, inglés, francés).
- Control de temperatura, modo de funcionamiento (termostato maestro) y modo de usuario (termostato maestro).
- Selección de velocidad automática o manual (depende del tipo de instalación).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Control de etapas de configuración (aire, radiante o combinado).
- Función temporizador.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.
- Información climática (opcional, necesita Airzone Cloud Webserver).

EN BLUEFACE ZERO PRINCIPAL THERMOSTAT

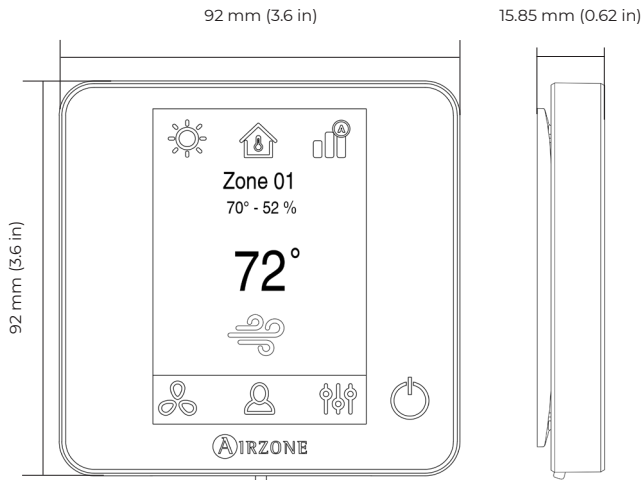
Color graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by zone module. Finished in steel and glass. Available in white or black. Functionalities:

- Available in Spanish, English, French.
- Control of temperature, operating mode (master thermostat) and user mode (master thermostat).
- Automatic or manual fan speed adjustment (depends on installation).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Configuration stages control (air, radiant or combined).
- Timer function.
- Remote access to other zones of the system.
- Weather forecast (optional, requires Airzone Cloud Webserver).

PT TERMOSTATO PRINCIPAL BLUEFACE ZERO

Interface gráfica colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através de um módulo de zona. Disponível em branco e preto. Funcionalidades:

- 3 idiomas (espanhol, inglês, francês).
- Controlo de temperatura, modo de funcionamento (termostato mestre) e modo do usuário (termostato mestre).
- Selecção de velocidade automática ou manual (dependendo do tipo de instalação).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Controlo de etapas de configuração (ar, radiante ou combinado).
- Função temporizador.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.
- Informação climática (opcional, requer Airzone Cloud Webserver).



AZXXXBLUEZEROC[B/N]



FR THERMOSTAT PRINCIPAL BLUEFACE ZERO

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers d'un module de zone. Disponible en blanc et en noir. Fonctionnalités :

- 3 langues disponibles (espagnol, anglais, français).
- Contrôle de la température, du mode de fonctionnement (thermostat maître) et mode utilisateur (thermostat maître).
- Choix de la vitesse automatique or manuelle (dépendant du type d'installation).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Contrôle des étapes de configuration (air, rayonnant ou combiné).
- Fonction Timer.
- Accès à distance à d'autres zones du système.
- Information climatique (optionnelle, vous aurez besoin du Webserver d'Arizone Cloud).

IT TERMOSTATO PRINCIPALE BLUEFACE ZERO

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone. Alimentato tramite da un modulo di zona. Disponibile nei colori Bianco e Nero. Funzionalità:

- 3 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese).
- Controllo della temperatura, del modo di funzionamento (termostato maestro) e modo dell'utente (termostato maestro).
- Selezione automatica o manuale della velocità (a seconda del tipo di installazione).
- Lettura della temperatura ambiente e della umidità relativa di zona.
- Controllo delle stadi di configurazione (aria, radiante o combinato).
- Funzione timer.
- Accesso remoto alle altre zone del sistema.
- Informazioni sul clima (opzionale, richiede il webserver Airzone Cloud).

DE HAUPT-FARB THERMOSTAT BLUEFACE ZERO

Farbgrafikschnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Zonenmodul. Lieferbar in Schwarz oder Weiß. Funktionsumfang:

- Verfügbar in 3 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch).
- Temperatursteuerung, Betriebs-Modus (Masterthermostat) und Benutzer-Modus (Masterthermostat).
- Automatische oder manuelle Geschwindigkeitswahl (je nach Art der Installation).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Steuerung der Konfigurationsstufen (Luft, Strahler oder kombiniert).
- Timer-Funktion.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.
- Klimainformationen (optional, erfordert Airzone Cloud Webserver).

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

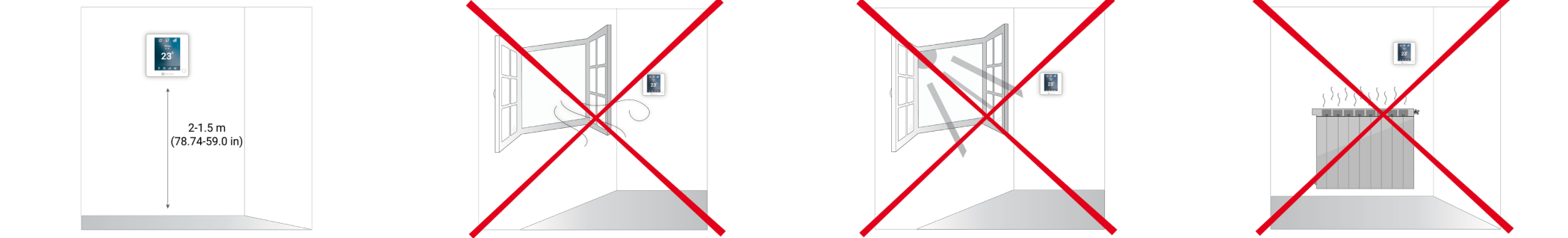
Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
V máx.	12 Vdc
I máx.	500 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0.672 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Shielded and twisted Airzone bus cable / Câble bus Airzone Torsadé et blindé / Cable bus Airzone trenzado y apantallado	AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 2 wired (2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm2)
Distancia máxima / Maximum distance / Distância	40 m (131 ft)
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5...90 % (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)
Rango de temperatura de consigna / Set-point tempe- rature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30 °C (59 ... 86 °F)
Precisión de lectura / Reading accuracy Precisão de leitura	±0,1 °C (±1 °F)
Precisión de representación / Display accuracy Precisão de representação	±0,1 °C (±1 °F)
Humedad relativa / Relative humidity Humidade relativa	±4 %
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 30
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K
Peso / Weight / Peso	198 g (0.44 lb)

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
V máx.	12 Vdc
I máx.	500 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	0.672 W
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen	
Câble bus Airzone torsadé et blindé / Cavo bus Airzone twistato e schermato / Airzone-Bus_Kabel umflochten und abgeschirmt	AWG 23 - 2 wired + AWG 20 - 2 wired (2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm2)
Distancia máxima / Maximum distance / Distância	40 m (131 ft)
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90 % (sans condensation) (senza condensazione) (nicht-kondensierend)
Plage de température de consigne / Rango di tempe- rature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30 °C (59 ... 86 °F)
Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione / Angabegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)
Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit	±4 %
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 30
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K
Poids / Peso / Gewicht	198 g (0.44 lb)



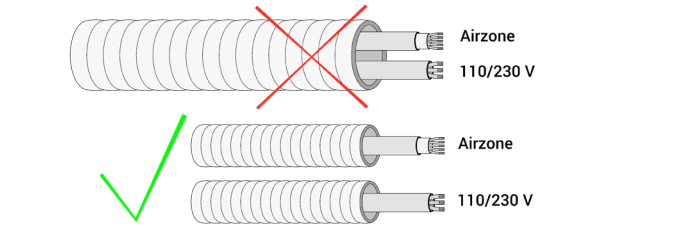
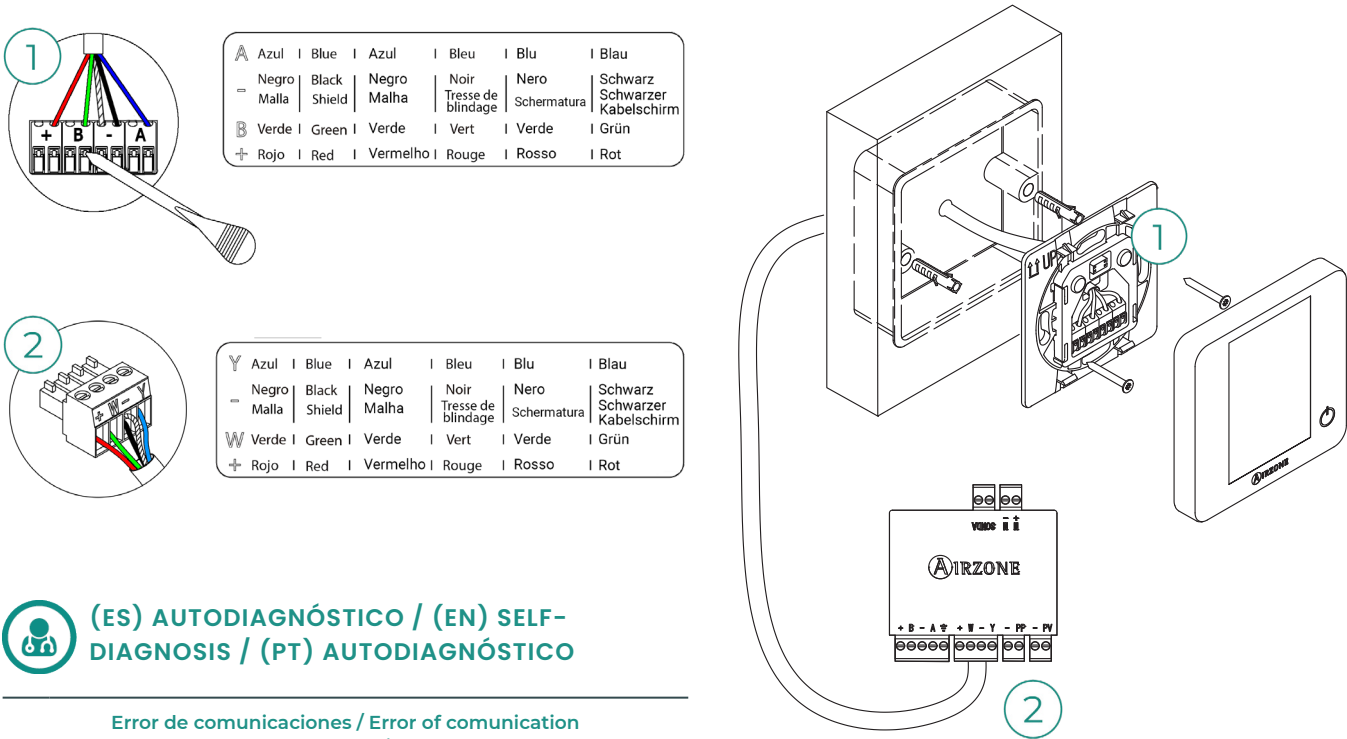
(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



(ES) La altura del termostato no debe ser superior a 2 m con respecto del suelo. (EN) The height of the thermostat must not be more than 2 m from the ground. (FR) La distance entre le thermostat et le sol ne doit pas excéder 2 mètres. (IT) L'altezza del termostato non deve superare i 2 m dal pavimento. (DE) Die Höhe des Thermostats darf nicht mehr als 2 m über dem Boden liegen.



(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION/ (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo. (EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device. (PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo. (FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif. (IT) Non collegare il polo “-” nel connettore “+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo. (DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.



(ES) AUTODIAGNÓSTICO / (EN) SELF-DIAGNOSIS / (PT) AUTODIAGNÓSTICO

Error de comunicaciones / Error of communication Erro de comunicação	
1	Termostato Blueface – Módulo / Blueface Thermostat – Module Termostato Blueface – Módulo
2	Módulo – Central / Module – Main control board / Módulo – Central
9	Pasarela – Sistema Airzone / Gateway – Airzone System Gateway – Sistema Airzone
10	Pasarela BACnet – Central / BACnet Gateway – Main control board Gateway BACnet – Central
11	Pasarela – Unidad interior / Gateway – Indoor Unit Pasarela – Unidade interior
12	Webserver – Central / Webserver – Main control board / Webserver – Central
13	Módulo de control de elementos radiantes – Central / Radiant elements control board – Main control board / Módulo de controlo de elementos radiantes – Central
Error máquina / AC unit error / Erro máquina	
Otros errores / Other errors / Outros erros	
3	Elemento motorizado no conectado a la salida de motor / Motorized element not connected to the actuator outlet / Elemento motorizado não conectado à saída de motor
4	Comportamiento anómalo en elemento motorizado / Unusual behavior of the motorized element / Comportamento anormal no elemento motorizado
5	Sonda de temperatura en circuito abierto / Open-circuit temperature probe Sonda de temperatura em circuito aberto
6	Sonda de temperatura en cortocircuito / Short-circuit temperature probe Sonda de temperatura em curto-circuito



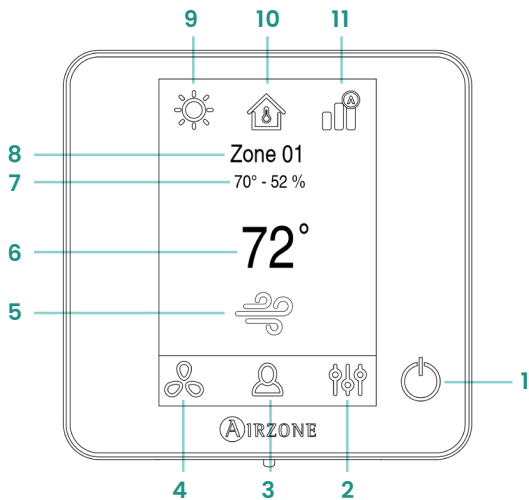
(FR) AUTODIAGNOSTIC / (IT) AUTODIAGNOSI (DE) SELBSTDIAGNOSE

Erreur de communication / Errore di comunicazione Fehler Kommunikation	
1	Thermostat Blueface – Module / Termostato Blueface – Modulo Blueface Thermostat – Modul
2	Module – Platine centrale / Modulo – Scheda centrale / Modul – Zentrale
9	Passerelle – Système Airzone / Interfaccia – Sistema Airzone Gateway – Airzone System
10	Passerelle BACnet – Platine centrale / Interfaccia BACnet – Scheda centrale BACnet Gateway – Zentrale
11	Passerelle – Unité intérieure / Interfaccia – Unità interna Gateway – Inneneinheit
12	Webserver – Platine centrale / Webserver – Scheda centrale / Webserver – Zentrale
13	Module de contrôle d'elements rayonnants – Platine centrale / Modulo di controllo impianti di riscaldamento – Scheda centrale / Steuermodul für Strahlerelemente – Zentrale
Erreur unité / Errore unità / Maschinenfehler	
Autres erreurs / Altri errori / Andere Fehler	
3	Élément motorisé non connecté à la sortie du moteur / Elemento motorizzato non collegato all'uscita del motore / Motorisiertes Element ohne Anschluss an Motor-Ausgang
4	Comportement anormal dans un élément motorisé / Comportamento anormal nell'elemento motorizzato / Abnormales Verhalten des motorisierten Elements
5	Sonde de température en circuit ouvert / Sonda di temperatura su circuito perto / Temperatursonde in offener Schaltung
6	Sonde de température en court-circuit / Sonda di temperatura in cortocircuito / Temperatursonde kurzgeschlossen



(ES) FUNCIONALIDADES (EN) FUNCTIONALITIES (PT) FUNCIONALIDADES

Nº	Significado / Meaning / Significado
1	On/Off
2	Configuración de zona / Zone settings / Configuração da zona
3	Configuración de usuario / User settings / Configuração do utilizador
4	Ventilación local / Local ventilation / Ventilação local
5	Zona en demanda / Zone demand / Zona em demanda
6	Temperatura de consigna / Set-point temperature / Temperatura de referência
7	Temperatura ambiente y porcentaje de humedad / Room temperature and humidity percentage / Temperatura ambiente e percentagem de humidade
8	Menú zonas remotas / Remote zone menu / Menu zonas remotas
9	Modo de funcionamiento / Operating mode / Modo de funcionamento
10	Modo de usuario / User mode / Modo do usuário
11	Velocidad del sistema/caudal / System speed/Airflow / Velocidade do sistema/fluxo



(FR) FONCTIONNALITÉS (IT) FUNZIONALITA (DE) FUNKTIONSUMFANG

Nº	Signification / Significato / Bedeutung
1	On/Off
2	Configuration de zone / Configurazione di zona / Bereichskonfiguration
3	Configuration de l'utilisateur / Configurazione dell'utente / Benutzer-Konfiguration
4	Ventilation locale / Ventilazione locale / Lokale Belüftung
5	Zone en demande / Area in domanda / Gefragtes Gebiet
6	Température de consigne / Impostazione temperatura / Solltemperatur
7	Température ambiante et pourcentage d'humidité / Temperatura ambiente e percentuale di umidità / Raumtemperatur und prozentuale Luftfeuchtigkeit
8	Menu zones à distance / Menu zone remote / Menü ferne Bereiche
9	Mode de fonctionnement / Modo di funzionamento / Betriebs-Modus
10	Mode de usuario / Modo dell'utente / Benutzer-Modus
11	Vitesse du système/débit / Velocità del sistema/flusso / Systemgeschwindigkeit/Durchflussmenge